



RAIMONDI COLLEGE

2 Robinson Road  
Hong Kong  
Tel. 2522 2159  
Fax. 2525 6725

15 June 2009

Dear Parents/Guardians,

**Stepping Up Precautionary Measures to Prevent  
the Spread of Human Swine Influenza in School**

A local case of human swine influenza (HSI) (or referred to as influenza A/H1N1) was confirmed on 10 June. It was further confirmed as the first local HIS case with no identifiable link on 11 June. Having assessed the latest situation, the Government's Steering Committee on Pandemic Strategies announced a 14-day class suspension in all primary schools, kindergartens, kindergartens-cum-child-care centres and special schools from 12 June to 25 June 2009. The Education Bureau and the Department of Health will closely monitor the development and will make review as appropriate.

To protect students' health, we would like to appeal parents' cooperation again for reminding students to maintain personal hygiene and keep the school environment clean. Please take note of and implement the following measures:

- Do not send children to school if they have fever. (If oral thermometer is used, temperature not higher than 37.5°C (99.5°F) is considered normal. If ear thermometer is used, the measured temperature will be 0.5°C (0.9°F) higher than that of an oral temperature. As such, ear temperature not higher than 38°C (100.4°F) is considered normal.)
- Inform school immediately if children are sick or have been admitted to hospital for surveillance.
- If children have influenza-like symptoms of fever, coughing, sore throat etc, they should wear a mask and seek medical advice as soon as possible. Please keep sick children at home until symptoms have improved and fever has subsided. Then, take rest for at least 2 more days before returning to school.
- Cooperate with us by picking up children not feeling well from school and consulting the doctor immediately.
- Before sending children to school, measure their body temperature, record the reading and sign the temperature record sheet, which will be checked by their class teachers every day.
- No spitting. Always wrap nasal and mouth discharge with tissue paper, and dispose of the tissue paper properly in a lidded rubbish bin.
- Provide children with handkerchiefs or tissue papers and remind them not to share towels or tissue papers with others.
- Remind children to keep their classrooms clean and maintain good indoor ventilation.
- Remind children not to go to crowded places and participate in large-scale group activities unless absolutely necessary.

As a preventive measure, students are advised to wear face masks in school as far as possible. We shall keep the school premises clean and maintain good indoor ventilation. We have also urged the drivers of school buses not to drive the vehicles and make suitable arrangements if they run a fever or have any influenza symptoms. School and parents will be immediately informed. If we notice an increase in respiratory illness or absenteeism among our staff or students, we shall notify the District School Development Section of the Education Bureau as well as the Central Notification Office for immediate epidemiological investigations and outbreak control.

For effective prevention of communicable diseases, we have to be vigilant and strengthen personal and environmental hygiene. Parents' support is important and forms an integral part in combating communicable diseases. We would like to appeal parents again for collaboration in order to maintain a clean and healthy household environment. Please also remind your children to pay attention to personal hygiene and to take all necessary precautionary measures against communicable diseases.

Details on arrangements for the written assessment of Secondary 3 "Territory-wide System Assessment" (TSA) are as follows:

- The TSA will be held on 23 and 24 June 2009.
- The TSA would not be conducted or re-scheduled to other dates if there is a territory-wide suspension of the relevant classes during the aforesaid assessment dates.

Parents can contact our school for enquiries and visit the following web sites for more information about the prevention of communicable diseases.

- The Centre for Health Protection of the Department of Health  
<http://www.chp.gov.hk>
- Influenza A (H1N1) InfoDesk (Li Ka Shing Faculty of Medicine, the University of Hong Kong)  
<http://www3.hku.hk/facmed/h1n1/indexE.php>

Thank you for your kind attention and cooperation.

Yours sincerely,

**G. W. Au**  
**Principal**



RAIMONDI COLLEGE

2 Robinson Road  
Hong Kong  
Tel. 2522 2159  
Fax. 2525 6725

各位家長/監護人：

### **加強預防措施 防範豬型流感在校園擴散**

本港在六月十日確診一宗本地人類豬型流感（或稱甲型流感/H1N1）個案，並在六月十一日確立為首宗本地感染個案而未能找到可識別的傳播途徑。在評估現時情況後，政府大流感督導委員會已宣布所有小學、幼稚園、幼稚園暨幼兒中心及特殊學校由二零零九年六月十二日至二零零九年六月二十五日停課十四天。教育局和衛生署會密切留意疫情發展及因應情況作適當檢討。

為保障學生健康，我們再籲請各位家長與我們通力合作，提醒學生時刻保持個人及校園環境衛生。以下各項，謹請留意，並切實執行：

- 如學生有發燒情況，則不應上學。（如果用口溫探熱器，體溫不高於攝氏 37.5 度（華氏 99.5 度）均屬正常。如果採用耳探，錄得的體溫會比用口探所量度的溫度約高攝氏 0.5 度（華氏 0.9 度），所以耳探溫度如不高於攝氏 38 度（華氏 100.4 度）亦屬正常。）
- 如學生有不適或需留院觀察，家長便需立即通知學校。
- 如學生出現發燒、咳嗽、喉嚨痛等上呼吸道感染病徵時，應戴上口罩，及早求醫，和留在家中休息。待徵狀消失及退燒後，須多休息至少兩天，才可回校上課。
- 與學校合作，將患病學生從學校接走，並即時求診。
- 家長每天須在子女離家上課時為他們探熱、記錄並簽署體溫記錄表，每天交由 貴子弟帶回學校檢查。
- 不要隨地吐痰，應將口鼻分泌物用紙巾包好，棄置於有蓋垃圾箱內。
- 為子女提供手帕或紙巾，並提醒子女不應與他人共用毛巾或紙巾。
- 提醒子女保持課室清潔及室內空氣流通。
- 提醒子女如無必要，避免前往人多聚集的地方和參與大型集會。

作為一項預防措施，學校鼓勵學生盡量佩戴口罩回校，並每日都會清潔校園和保持課室內空氣流通。學校亦已要求校車司機如有發燒或其他流感徵狀，切勿駕駛，另作適當安排，並必須立即通知學校及家長。如學校察覺出現呼吸道感染症狀的學童 / 教職員缺席人數增加，學校會即時通知衛生署中央呈報辦公室及所屬的教統局分區學校發展組，以便進行流行病學調查及防控措施。

我們有效預防傳染病，必須保持警覺，加強個人衛生及環境清潔。家長的支持是重要的一環，謹此再次籲請各位家長通力合作，保持家居清潔衛生，時刻提醒 貴子弟注意個人衛生，落實做好一切預防傳染病的措施。

有關中三「全港性系統評估」的紙筆評估安排，詳情如下：

- 是次系統評估將於六月廿三日及廿四日在校內舉行。
- 如果全港相關班級在系統評估期間停課，系統評估將不會如期舉行，亦不會另作安排。

如有任何查詢，歡迎家長致電學校校務處，亦可參閱以下網址以獲取更多有關預防傳染性疾病的資訊。

- 衛生署衛生防護中心  
<http://www.chp.gov.hk>
- 香港大學李嘉誠醫學院甲型 H1N1 流感資訊站  
<http://www3.hku.hk/facmed/h1n1/index.php>

多謝各位家長合作！

區嘉為校長

二零零九年六月十五日